

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-300. Domestic relations forms; instructions for stage three (3) forms.

4A-300. Formularios de relaciones familiares; instrucciones para los formularios de la tercera (3.^a) etapa.

A. Stage three (3) forms; scope. The stage three (3) forms are the last forms that you must complete to dissolve your marriage (i.e., get a “divorce”). Once approved by the Court, the agreements and promises that you have made in these forms will settle financial matters between you and the other party, and will control your rights as a parent. When both parties sign the Marital Settlement Agreement (Form 4A-301 NMRA), the Custody Plan and Order (Form 4A-302 NMRA), and the Child Support Obligation and Order (Form 4A-303 NMRA), they may be enforced by either party as contracts. When the Court signs a Final Decree of Dissolution of Marriage (Form 4A-305 or 4A-306 NMRA), you will be divorced, and the Marital Settlement Agreement, the Custody Plan and Order, and the Child Support Obligation and Order will become legally binding on both of you. Any important changes to these agreements should be in writing and signed by both parties. These changes should be filed with the Court. You should be careful when filling out these forms, and be as complete as possible. It is highly recommended that you consult with an attorney.

Formularios de la tercera (3.^a) etapa; alcance. Los formularios de la tercera (3.^a) etapa son los últimos formularios que debe completar para disolver su matrimonio (es decir, para divorciarse). Una vez aprobados por el Tribunal, los acuerdos y promesas que usted ha hecho en estos formularios resolverán las cuestiones económicas entre usted y la contraparte y controlarán sus derechos como progenitores. Cuando ambas partes firmen el Acuerdo marital de derechos y obligaciones (Formulario 4A-301 NMRA), el Plan y orden de custodia (Formulario 4A-302 NMRA), y la Obligación y orden de manutención de los hijos (Formulario 4A-303 NMRA), estos documentos serán contratos obligatorios para ambas partes. Cuando el Tribunal firme una Sentencia final de disolución de matrimonio (Formulario 4A-305 o 4A-306 NMRA), ustedes estarán divorciados y el Acuerdo marital de derechos y obligaciones, el Plan y orden de custodia, y la Obligación y orden de manutención de los hijos les obligarán legalmente a ambos. Cualquier cambio importante a estos acuerdos debe hacerse por escrito y debe estar firmado por ambas partes. Estos cambios deben presentarse ante el Tribunal. Preste mucha atención al llenar estos formularios y hágalo de la manera más completa posible. Se recomienda encarecidamente que consulte a un abogado.

B. Marital Settlement Agreement. A Marital Settlement Agreement (“MSA”) must be completed, signed by both parties, and filed with the Court in every dissolution of marriage case. (Use Form 4A-301 NMRA.) Although the MSA is called an “Agreement,” if the parties do not agree on its terms, the Court may use the terms of either party’s proposed MSA in its final order after a hearing. The MSA describes how you and the other party will divide your property and debts, and how you will settle any other financial matters, including whether one party will pay spousal support or make a cash payment to the other. When the parties sign the MSA or the Court signs and files a Final Decree of Dissolution of Marriage, the MSA is legally binding on both parties. *See* Paragraph A, above.

Acuerdo marital de derechos y obligaciones. Ambas partes deben completar y firmar un Acuerdo marital de derechos y obligaciones (MSA, por sus siglas en inglés) y presentarlo ante el Tribunal en todos los casos de disolución de matrimonio. (Utilizar el Formulario 4A-301 NMRA.) Aunque el MSA se denomina “Acuerdo”, si las partes no están de

******* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llène el formulario en inglés. *******

acuerdo con sus términos, el Tribunal puede utilizar los términos del MSA propuesto por cualquiera de las partes en su orden final después de celebrarse una audiencia. El MSA describe cómo usted y la contraparte van a repartir sus bienes y deudas, y cómo van a resolver cualquier otro asunto económico, incluido si una de las partes va a pagar pensión alimenticia o a hacer un pago en efectivo a la contraparte. Cuando las partes firmen el MSA, o cuando el Tribunal firme y presente una Sentencia final de disolución de matrimonio, el MSA obligará legalmente a ambas partes. Consulte el Párrafo A anterior.

If you and the other party cannot agree on some or all of the terms of the MSA, you may request the assistance of a mediator, if available, by completing and filing a Motion for Referral to Mediation (child support or other financial issues) (Form 4A-205 NMRA) with the Court. If you do not believe a mediator will be helpful, you may complete and file a Request for Hearing (Form 4A-206 NMRA), and the Court will make a decision for you. For more information about how to request a hearing, *see* Subparagraph (1) of Paragraph E of Form 4A-200 NMRA.

Si usted y la contraparte no pueden llegar a un acuerdo sobre una parte o la totalidad de los términos del MSA, puede solicitar la ayuda de un mediador, si hubiera alguno disponible, mediante el Pedimento para enviar un caso a mediación (manutención de los hijos u otras cuestiones económicas) (Formulario 4A-205 NMRA), que debe llenar y presentar ante el Tribunal. Si considera que un mediador no serviría de ayuda, usted puede completar y presentar una Solicitud de audiencia (Formulario 4A-206 NMRA) y el Tribunal tomará una decisión en su lugar. Para más información sobre cómo solicitar una audiencia, consulte el Subpárrafo (1) del Párrafo E del Formulario 4A-200 NMRA.

The MSA includes the following sections:

El MSA incluye las siguientes secciones:

(1) ***Property we are dividing.*** This is where you describe how you will divide your property, including personal property, real property, bank and investment accounts, retirement plans, vehicles, and any other property. Examples of each type of property are included on the form. Complete the Personal Property List (Attachment A) to identify any personal property you own that is valuable to you and to show how you will divide it. If you have real property other than the home you lived in while you were married, complete the Real Property List (Attachment B) to identify the property and to show how you will divide it;

Bienes que vamos a repartir. *Aquí es donde ustedes describen cómo van a repartir sus bienes, incluidos los bienes personales, bienes inmuebles, cuentas bancarias y de inversión, planes de jubilación, vehículos y demás bienes. El formulario incluye ejemplos de cada tipo de bienes. Completar la Lista de bienes personales (Anexo A) para identificar cualquiera de los bienes personales que les pertenecen y que tienen valor para ustedes, y para mostrar cómo los van a repartir. Si tienen bienes inmuebles, además de la vivienda en la que vivían cuando estaban casados, complete la Lista de bienes inmuebles (Anexo B) para identificar los bienes y para mostrar cómo los van a repartir;*

(2) ***Debts we are dividing.*** This is where you describe how you will divide your debts (e.g., credit cards, loans, etc.), cancel joint credit cards, file your taxes, and handle any issues that may come up with tax returns that were filed while you were married. Complete the Debt List (Attachment C) to identify each of your debts and to show how you will divide them;

Deudas que vamos a repartir. *Aquí es donde ustedes describen cómo van a repartir sus deudas (por ejemplo, tarjetas de crédito, préstamos, etc.), cancelar tarjetas de*

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

crédito conjuntas, hacer sus declaraciones de impuestos y tratar cualquier asunto que surja como resultado de las declaraciones de impuestos hechas cuando todavía estaban casados. Complete la Lista de deudas (Anexo C) para identificar cada una de sus deudas y mostrar cómo las van a repartir;

(3) **Cash payment.** This is where you show any dollar amount that you have agreed one party should pay the other to settle the division of your property and debts. This amount will be included in the Final Decree of Dissolution of Marriage as a judgment in favor of the party who is to receive the cash payment. This judgment may be enforced as provided by law;

Pago en efectivo. Aquí es donde ustedes indican la cantidad en dólares que han acordado que una de las partes debe pagar a la contraparte para liquidar el reparto de sus bienes y deudas. Esta cantidad se incluirá en la Sentencia final de disolución de matrimonio como fallo a favor de la parte que va a recibir el pago en efectivo. Este fallo se puede ejecutar conforme a la ley;

(4) **Spousal support.** This is where you show any dollar amount that you have agreed one party should pay the other as monthly spousal support. If the Court approves this section, the amount and timing of spousal support can be modified only by a court order. For more information on spousal support, see Section 40-4-7 NMSA 1978;

Pensión alimenticia. Aquí es donde ustedes indican la cantidad en dólares que han acordado que una de las partes debe pagar a la contraparte mensualmente en concepto de pensión alimenticia. Si el Tribunal aprueba esta sección, la cantidad y el periodo de tiempo de pensión alimenticia pueden modificarse solamente mediante orden judicial. Para más información sobre la pensión alimenticia, consulte la Sección 40-4-7 NMSA 1978;

(5) **Other statements by parties.** This is where you promise to do what is necessary to carry out your agreements in the MSA and how you will resolve any arguments you may have about the MSA in the future; and

Otras declaraciones de las partes. Aquí es donde ustedes prometen hacer lo que sea necesario para llevar a cabo los acuerdos del MSA y la manera cómo van a resolver las discrepancias que pudieran surgir acerca del MSA en el futuro; y

(6) **Verification.** This is where you affirm the truth of the statements in the MSA and sign it under penalty of perjury.

Verificación. Aquí es donde ustedes afirman la veracidad de las declaraciones incluidas en el MSA y firman el documento bajo pena de perjurio.

C. **Custody plan and order.** A Custody Plan and Order must be completed and filed with the Court in every dissolution of marriage case when the parties are the parents of one or more children under eighteen (18) years of age or under the age of nineteen (19) and attending high school. (Use Form 4A-302 NMRA.) This document describes decisions that have been made, and how decisions will be made in the future, about the children. When the Court signs and files a Final Decree of Dissolution of Marriage, the Custody Plan and Order is legally binding on both parties. See Paragraph A, above.

Plan y orden de custodia. En todos los casos de disolución de matrimonio, cuando las partes son padres de uno o más hijos menores de (18) años de edad o menores de diecinueve (19) años que todavía asisten a la escuela preparatoria, es obligatorio completar y presentar ante el Tribunal un Plan y orden de custodia. (Utilizar el Formulario 4A-302 NMRA.)

******* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

Este documento describe las decisiones que se han tomado con respecto a los hijos y cómo se tomarán otras decisiones en el futuro. Cuando el Tribunal firme y presente una Sentencia final de disolución de matrimonio, el Plan y orden de custodia obligará legalmente a ambas partes. Consulte el Párrafo A anterior.

If you and the other party cannot agree on the terms of a Custody Plan and Order, you may request the assistance of a mediator by completing and filing a Motion for Referral to Mediation (child custody, timesharing, or visitation) (Form 4A-204 NMRA) with the Court. If you do not believe that a mediator will be helpful, you may complete and file a Request for Hearing (Form 4A-206 NMRA), and the Court will make a decision for you. For more information about how to request a hearing, *see* Form 4A-200(E)(1) NMRA. Some courts will not set a hearing on custody matters until the parties have tried mediation but failed to reach an agreement. Check with the Court before you request a hearing to find out if mediation is required.

Si usted y la contraparte no pueden llegar a un acuerdo sobre el Plan y orden de custodia, usted puede solicitar la ayuda de un mediador, mediante el Pedimento para enviar un caso a mediación (custodia de los hijos, tiempo compartido o régimen de visitas) (Formulario 4A-204 NMRA) que debe llenar y presentar ante el Tribunal. Si considera que un mediador no serviría de ayuda, usted puede completar y presentar una Solicitud de audiencia (Formulario 4A-206 NMRA) y el Tribunal tomará una decisión en su lugar. Para más información sobre cómo solicitar una audiencia, consulte el Formulario 4A-200(E)(1) NMRA. Algunos tribunales no fijarán una audiencia para tratar cuestiones de custodia a menos que las partes hayan celebrado una mediación pero no hayan podido llegar a un acuerdo. Compruebe con el Tribunal antes de solicitar una audiencia si es obligatoria una mediación previa.

The Custody Plan and Order includes the following sections:

El Plan y orden de custodia incluye las siguientes secciones:

(1) **Identification and contact information.** This is where you list the names and contact information of the parties and the children who are covered by the form;

Identificación e información de contacto. Aquí es donde ustedes incluyen una lista de los nombres e información de contacto de las partes y de los hijos que quedan cubiertos por el formulario;

(2) **Custody of the children.** This is where you describe the agreement you have reached about how you will make decisions and who will have custody of your children. If you choose sole legal custody, you must provide the specific reason why sole legal custody is in the best interests of the children. Also describe how often, when, and where the non-custodial parent will be allowed to visit the children, if at all. If you choose joint legal custody, you must complete the parenting plan in Subparagraphs one (1) through five (5) of Paragraph B to describe how you will share the custody of your children; and

Custodia de los hijos. Aquí es donde ustedes describen el acuerdo al que han llegado acerca de cómo van a tomar decisiones y quién tendrá la custodia de sus hijos. Si seleccionan la custodia exclusiva, deben proporcionar las razones específicas por las cuales la custodia exclusiva sería lo mejor para los hijos. Deben describir además con qué frecuencia, cuándo y dónde el progenitor no custodio podrá visitar a los hijos, si es que puede hacerlo. Si seleccionan la custodia compartida, deben completar el plan para la crianza en los Subpárrafos uno (1) a cinco (5) del Párrafo B, para describir cómo van a compartir la custodia de sus hijos;

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

y

(3) **Verification.** This is where you affirm the truth of the statements in the Custody Plan and Order and sign it under penalty of perjury.

Verificación. Aquí es donde ustedes afirman la veracidad de las declaraciones incluidas en el Plan y orden de custodia, y lo firman bajo pena de perjurio.

D. **Child support obligation and Order.** A Child Support Obligation and Order must be completed and filed with the Court in every dissolution of marriage case when the parties are the parents of one or more children under eighteen (18) years of age or under the age of nineteen (19) and attending high school. (Use Form 4A-303 NMRA.) This document describes how you will divide the expenses of raising the children, including child support and health insurance, and tax issues relating to the children. When the Court signs and files a Final Decree of Dissolution of Marriage, the Child Support Obligation and Order will become legally binding on both parties. See Paragraph A, above.

Obligación y orden de manutención de los hijos. En todos los casos de disolución de matrimonio, cuando las partes son padres de uno o más hijos menores de (18) años de edad o menores de diecinueve (19) años que todavía asisten a la escuela preparatoria, es obligatorio completar y presentar ante el Tribunal una Obligación y orden de manutención de los hijos. (Utilizar el Formulario 4A-303 NMRA.) Este documento describe cómo van a repartir los gastos de criar a sus hijos, incluidos la manutención y seguro médico, y las cuestiones de impuestos relacionadas con los hijos. Cuando el Tribunal firme y presente una Sentencia final de disolución de matrimonio, la Obligación y orden de manutención de los hijos obligará legalmente a ambas partes. Consulte el Párrafo A anterior.

If you and the other party cannot agree on the terms of the Child Support Obligation and Order, you may request the assistance of a mediator by completing and filing a Motion for Referral to Mediation (child support or other financial issues) (Form 4A-205 NMRA) with the Court. If you do not believe that a mediator will be helpful, you may complete and file a Request for Hearing (Form 4A-206 NMRA), and the Court will make a decision for you. For more information about how to request a hearing, see Form 4A-200(E)(1) NMRA.

Si usted y la contraparte no pueden llegar a un acuerdo sobre los términos de la Obligación y orden de manutención de los hijos, puede solicitar la ayuda de un mediador, mediante el Pedimento para enviar un caso a mediación (manutención de los hijos u otras cuestiones económicas) (Formulario 4A-205 NMRA) que debe llenar y presentar ante el Tribunal. Si considera que un mediador no serviría de ayuda, usted puede completar y presentar una Solicitud de audiencia (Formulario 4A-206 NMRA), y el Tribunal tomará una decisión en su lugar. Para más información sobre cómo solicitar una audiencia, consulte el Formulario 4A-200(E)(1) NMRA.

The Child Support Obligation and Order includes the following sections:

La Obligación y orden de manutención de los hijos incluye las siguientes secciones:

(1) **Identification and contact information.** This is where you list the names and contact information of the parties and the children who are covered by the form;

Identificación e información de contacto. Aquí es donde ustedes incluyen una lista de los nombres e información de contacto de las partes y de los hijos que quedan cubiertos por el formulario;

(2) **Child support.** This is where you describe how you will share the

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

expenses of raising your children. This portion of the form refers to these additional documents:

Manutención de los hijos. Aquí es donde ustedes describen cómo van a compartir los gastos de criar a sus hijos. Esta parte del formulario hace referencia a estos documentos adicionales:

(a) *Child support worksheet.* To complete Paragraph A of this section, you must complete and attach a child support worksheet to your Child Support Obligation and Order. The worksheet will help you figure out the amount of child support required by law. The worksheet is available at Section 40-4-11.1 NMSA 1978, or you can find an interactive version at www.nmcourts.com by clicking on the “Family Law Forms” link and selecting “Child Support Worksheet.” The interactive worksheet will automatically calculate the monthly child support obligation. The amount shown on the child support worksheet will be awarded by the Court. If the parties need to deviate from the amount shown on the child support worksheet, they must request a different amount, explain why that amount is necessary, and the deviation must be approved by the Court; and

Hoja de cálculo de manutención de los hijos. Para completar el Párrafo A de esta sección, debe completar y adjuntar una hoja de cálculo de manutención de los hijos a su Obligación y orden de manutención de los hijos. La hoja de cálculo le ayudará a calcular la cantidad de manutención requerida por la ley. La hoja de cálculo está disponible en la Sección 40-4-11.1 NMSA 1978, o puede encontrar una versión interactiva en el sitio web www.nmcourts.com. Primero haga clic en el enlace “Family Law Forms” (Formularios de Derecho de familia) y seleccione “Child Support Worksheet” (Hoja de cálculo de manutención de los hijos). La hoja de cálculo interactiva calculará automáticamente la cantidad mensual de la obligación de manutención de los hijos. La cantidad que aparece en la hoja de cálculo de manutención de los hijos será la cantidad otorgada por el Tribunal. Si las partes necesitan desviarse de la cantidad que aparece en la hoja de cálculo de manutención de los hijos, deben solicitar una cantidad diferente y explicar por qué esa cantidad es necesaria. Dicha desviación tiene que ser aprobada por el Tribunal; y

(b) *Wage withholding order.* Under Paragraph D of this section, you must tell the Court how you will begin wage withholding for child support. Payment of child support by wage withholding is mandatory unless otherwise agreed by the parties or ordered by the Court. Wage withholding will not take effect until the parties complete a Wage Withholding Order (Form 4A-304 NMRA) and submit it to the Court for filing, or until the Court signs and files the Child Support Obligation and Order and the parties open a case with the New Mexico Human Services Department, Child Support Enforcement Division (“CSED”). CSED can issue a notice of wage withholding for the parties on full service cases. You may request the Court to order wage withholding by attaching a completed Wage Withholding Order to the Child Support Obligation and Order; and

Orden de retención de salarios. Bajo el Párrafo D de esta sección, debe informar al Tribunal de qué manera va a iniciar la retención de salarios para sus pagos de manutención de los hijos. El pago de la manutención de los hijos mediante la retención de salarios es obligatorio, a menos que el Tribunal haya ordenado o las partes hayan acordado lo contrario. La retención de salarios no será vigente hasta que las partes hayan completado una Orden de retención de salarios (Formulario 4A-304 NMRA) y la hayan presentado ante el Tribunal para su registro, o hasta que el Tribunal firme y presente la Obligación y orden de

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

manutención de los hijos, y las partes inicien un caso con el Departamento de Servicios Humanos de Nuevo México, División para el Cumplimiento de Manutención de los Hijos (CSED, por sus siglas en inglés). CSED puede expedir un aviso de retención de salarios para las partes en casos de servicio completo. Usted puede solicitar al Tribunal que ordene la retención de salarios adjuntando una Orden de retención de salarios a la Obligación y orden de manutención de los hijos; y

(3) **Verification.** This is where you affirm the truth of the statements in the Child Support Obligation and Order and sign it under penalty of perjury.

Verificación. Aquí es donde ustedes afirman la veracidad de las declaraciones incluidas en la Obligación y orden de manutención de los hijos, y la firman bajo pena de perjurio.

E. **Final decree of dissolution of marriage.** When the Court signs and files a Final Decree of Dissolution of Marriage, you and the other party will be divorced. You may request a Final Decree of Dissolution of Marriage as follows:

Sentencia final de disolución de matrimonio. Cuando el Tribunal firme y presente la Sentencia final de disolución de matrimonio, usted y la contraparte estarán divorciados. Usted puede solicitar una Sentencia final de disolución de matrimonio de la manera siguiente:

(1) **Uncontested.** If you and the other party agree on the terms of your MSA (and Custody Plan and Order and Child Support Obligation and Order, if you have children), you may request a Final Decree of Dissolution of Marriage by doing the following:

No disputada. Si usted y la contraparte están de acuerdo con los términos de su MSA (y el Plan y orden de custodia y la Obligación y orden de manutención de los hijos, en caso de tener hijos), puede solicitar una Sentencia final de disolución de matrimonio mediante los pasos siguientes:

(a) filing your completed MSA (and completed Custody Plan and Order and Child Support Obligation and Order, if you have children) with the Court Clerk's Office; and

presentación de su MSA completo (y el Plan y orden de custodia y la Obligación y orden de manutención de los hijos, en caso de tener hijos) en la oficina del Actuario; y

(b) submitting a completed Final Decree of Dissolution of Marriage (Form 4A-305 (without children) or 4A-306 (with children) NMRA) to the judge for approval.

entrega de una Sentencia final de disolución de matrimonio completa (Formulario 4A-305 (sin hijos) o 4A-306 (con hijos) NMRA) al juez para su aprobación.

The Court may sign the Final Decree of Dissolution of Marriage without further notice, or it may order you and the other party to appear for a hearing. **WARNING:** Once the Court signs and files the Final Decree of Dissolution of Marriage, your divorce will be final, and the terms of the MSA (and the Custody Plan and Order and Child Support Obligation and Order) will be binding as a court order on both parties. *See* Paragraph A, above;

El juez puede firmar la Sentencia final de disolución de matrimonio sin más aviso o puede ordenar que usted y la contraparte comparezcan en una audiencia. ADVERTENCIA: Después de que el Tribunal firme y presente la Sentencia final de disolución de matrimonio, su

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

divorcio será inapelable y los términos del MSA (y el Plan y orden de custodia y la Obligación y orden de manutención de los hijos) serán una orden judicial que obligará a ambas partes. Consulte el Párrafo A anterior;

(2) **Contested.** If you and the other party do not agree on the terms of your MSA (and Custody Plan and Order and Child Support Obligation and Order, if you have children) and you cannot submit completed forms to the Court, you should request a trial in your case by submitting a Request for Hearing (Form 4A-206 NMRA). For more information about how to request a hearing, *see* Form 4A-200(E)(1) NMRA.

Disputada. Si usted y la contraparte no están de acuerdo con los términos de su MSA (y el Plan y orden de custodia y la Obligación y orden de manutención de los hijos, en caso de tener hijos) y no pueden presentar los formularios completos ante el Tribunal, debe solicitar un juicio en su caso, mediante la presentación de una Solicitud de audiencia (Formulario 4A-206 NMRA). Para más información sobre cómo solicitar una audiencia, consulte el Formulario 4A-200(E)(1) NMRA.

The Court will set one or more hearings to resolve the remaining disagreements over the terms of the MSA (and the Custody Plan and Order and Child Support Obligation and Order, if you have children). *You must complete your own proposed MSA (and Custody Plan and Order and Child Support Obligation and Order if you have children) and Final Decree of Dissolution of Marriage (Form 4A-305 (without children) or Form 4A-306 (with children) NMRA) and bring them with you to the hearing.* Once the Court has decided the terms of the MSA (and the Custody Plan and Order and Child Support Obligation and Order if you have children), it will sign and file a Final Decree of Dissolution of Marriage, and you will be divorced from the other party; or

El Tribunal puede fijar una o más audiencias para resolver los desacuerdos restantes de su MSA (y el Plan y orden de custodia y la Obligación y orden de manutención de los hijos, en caso de tener hijos). Usted debe completar su propio MSA propuesto (y el Plan y orden de custodia y la Obligación y orden de manutención de los hijos, en caso de tener hijos) y la Sentencia final de disolución de matrimonio (Formulario 4A-305 (sin hijos) o Formulario 4A-306 (con hijos) NMRA) y traer estos documentos a la audiencia. Una vez que el Tribunal haya tomado una decisión sobre los términos del MSA (y el Plan y orden de custodia y la Obligación y orden de manutención de los hijos, en caso de tener hijos), firmará y presentará una Sentencia final de disolución de matrimonio y usted estará divorciado de la contraparte; o

(3) **Default.** If more than thirty (30) days have passed since you filed and served the Petition for Dissolution of Marriage and the other party has not filed an answer or otherwise responded to your petition, you may be able to request a Final Decree of Dissolution of Marriage without the other party's participation. This is called a default judgment. *See* Form 4A-310 NMRA for instructions on how to request a default judgment and Final Decree of Dissolution of Marriage.

Por incumplimiento. Si hubieran transcurrido más de treinta (30) días desde que usted presentó e hizo entrega de su Petición de disolución de matrimonio y la contraparte no ha presentado una contestación, o no ha respondido de otro modo a su petición, usted puede solicitar una Sentencia final de disolución de matrimonio sin la participación de la contraparte. Esto se conoce como fallo por incumplimiento. Consulte el Formulario 4A-310 NMRA para ver las instrucciones sobre cómo solicitar un fallo por incumplimiento y una

******* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

Sentencia final de disolución de matrimonio.

[Approved by Supreme Court Order No. 13-8300-010, effective for all pleadings and papers filed on or after May 31, 2013, in all cases pending or filed on or after May 31, 2013; as amended by Supreme Court Order No. 14-8300-011, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014, in all cases filed or pending on or after December 31, 2014.]

[Aprobado por Orden Núm. 13-8300-010 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de mayo de 2013, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de mayo de 2013; como fuera enmendado por la Orden Núm. 14-8300-011 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2014, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de diciembre de 2014.]